

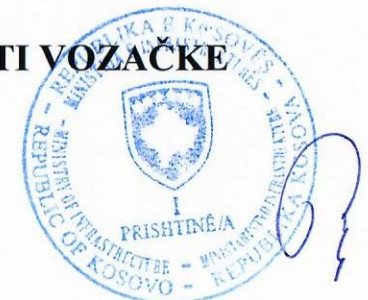


Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government
Ministria e Infrastrukturës - Ministarstvo Infrastrukturu- Ministry of Infrastructure

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MI) NR. 12/2017 PËR MBIKËQYRJEN PROFESIONALE NË FUSHËN E
PATENTË SHOFERIT**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MI) NO. 12 /2017 FOR PROFESSIONAL SUPERVISION IN THE FIELD
OF DRIVING LICENSES**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MI) BR. 12/2017 O STRUČNOM NADZORU U OBLASTI VOZAČKE
DOZVOLE**



<p>Ministri i Ministrisë së Infrastrukturës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 124 të Ligjit Nr.05/L-064 Për Patentë Shoferi,(G.Z Nr 17/10 Qershor 2016), nenit 8 paragrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për Fushat dhe Përgjegjësit Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr.09/2011 (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MI) Nr. 12/2017 PËR MBIKËQYRJEN PROFESIONALE NË FUSHËN E PATENTË SHOFERIT</p> <p>Neni Qëllimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim përcaktimin e procedurave për zbatimin e mbikëqyrjes profesionale, masat që ndërmerren ndaj subjekteve dhe personave të cilët tregojnë performancë të dobët profesionale, aktivitetet e mbikëqyrjes profesionale, kompetencat e organit për mbikëqyrje profesionale në fushën e patentë shoferit (në tekstin e mëtejme: mbikëqyrja</p>	<p>Minister of the Ministry Infrastrukture,</p> <p>Pursuant to Article 124 of the Law No. 05/L-064 on Driving License, Official Gazette nr.17/10 June 2016, Article 8 paragraph 1.4 of Regulation No.02/2011 on the Areas of Administrative Responsibilities of the Office of the Prime Minister and Ministries as well as paragraph 6, Article 38 of Regulation of Rules and Procedure of the Government No.09/2011 (Official Gazette No.15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MI) No. 12/2017 FOR PROFESSIONAL SUPERVISION IN THE FIELD OF DRIVING LICENSES</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Administrative Instruction is to define the procedures for implementation of professional supervision and measures that are undertaken against entities and individuals who show poor professional performance, activities of professional supervision, competences of the autoritet professional supervision in the field of driving license (hereinafter: professional supervision).</p>	<p>Ministar Ministarstvo Infrastrukture,</p> <p>Na osnovu člana 124. Zakona br. 05/L-064 o vozačkoj dozvoli, (Službeni List br 17/ 10 Jun 2016) člana 8. stav 1.4 Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava kao i člana 38. stav 6. Poslovnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list br. 15, 12.09.2011. god.),</p> <p>Donosi:</p> <p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MI) Br. 12/2017 O STRUČNOM NADZORU U OBLASTI VOZAČKE DOZVOLE</p> <p>Član 1 Cilj</p> <p>Cilj ove Administrativne Uredbe je da utvrdi postupke za sprovođenje stručnog nadzora i mere koje se preduzimaju protiv subjekata i lica koji pokazuju slabi stručni performans, aktivnosti stručnog nadzora, nadležnosti organa za vršenje stručnog nadzora u oblasti vozačke dozvole (u daljem tekstu: stručni nadzor).</p>
---	--	---



<p>profesionale).</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ zbatohen nga personat fizik dhe juridik të cilët janë të përfshirë në fushëveprimin e mbikëqyrjes profesionale.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>Provisions of this Administrative Instruction are implemented by natural and legal persons who are included in the scope of professional supervision.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Određbe ovog Administrativnog uputstva sprovode se od strane fizičkih ili pravnih lica koja su obuhvaćena u okviru delokruga stručnog nadzora.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Mbikëqyrja profesionale</p> <p>1. Mbikëqyrja profesionale është monitorimi i përmbajtjes, profesionalizmit, standardeve, cilësisë, efikasitetit të zbatimit të detyrave të kryera sipas rregullave të legjislacionit në fuqi, me qëllim të ngritjes së sigurisë në trafikun rrugor.</p> <p>2. Mbikëqyrja profesionale përfshin mbikëqyrjen e standardeve dhe cilësisë të personave të cilët bëjnë aftësimin e kandidatëve për shofer, personave të cilët e mbajnë provimin për patentë shofer, provimin profesional për licencim, mbarëvajtjen e punëve të subjekteve të autorizuar nga Ministria e Infrastrukturës (në tekstin e mëtejshëm Ministria), dhe punët tjera që ndikojnë në rritjen e sigurisë në trafikun rrugor.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Professional supervision</p> <p>1. Professional supervision conducts the monitoring of content, professionalism, standards, quality, and efficiency of implementation of tasks performed according to the rules of applicable legislation, with the aim of enhancing the road traffic safety.</p> <p>2. Professional supervision includes the supervision of quality and standards of the persons who carry out the training of candidates for drivers, persons who undergo the driver's license exam, professional examinations for licensing, proper functioning of the tasks of the entities authorized by the Ministry of Infrastructure (hereinafter Ministry), and other tasks affecting the enhancement of road traffic safety.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Stručni nadzor</p> <p>1. Stručni nadzor je praćenje sadržaja, profesionalizma, standarda, kvaliteta, efikasnosti sprovođenja izvršenih zadataka u skladu sa zakonodavstvom na snazi, u cilju povećanja bezbednosti u drumskom saobraćaju.</p> <p>2. Stručni nadzor obuhvata nadzor standarda i kvaliteta lica koja vrše osposobljavanje kandidata za vozače, lica koja sprovode ispit za vozačku dozvolu, stručne ispite za licenciranje, odvijanje poslova subjekata ovlašćenih od strane Ministarstva Infrastrukture (u daljem tekstu Ministarstvo), i druge poslove koji utiču na rast bezbednosti drumskog saobraćaja.</p>



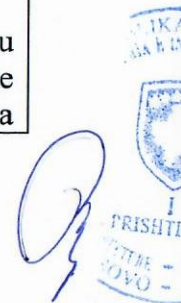
<p align="center">Neni 4 Organi për mbikëqyrje profesionale</p>	<p align="center">Article 4 The authority for professional supervision</p>	<p align="center">Član 4 Organ za stručni nadzor</p>
<p>1. Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë së Infrastrukturës, emëron udhëheqësin dhe zyrtarët e organit për mbikëqyrje profesionale.</p> <p>2. Udhëheqësi dhe zyrtari nga paragrafi 1 i këtij neni duhet të plotësoj këto kushte:</p> <p>2.1. t'i ketë të përfunduara studimet, të barasvlershme me së paku 240 ECTS sipas sistemit të Bolonjës (drejtimi i komunikacionit, juridik, pedagogjik ose ekonomik për pjesën teorike);</p> <p>2.2. të kenë patentë shoferi të kategorisë B së paku pesë (5) vjet;</p> <p>2.3. të ketë përvojë pune së paku tre (3) vite në fushën e patentë shoferit;</p> <p>2.4. të kenë ndjekur trajnime për rregullat në fushën e patentë shoferit për pjesën teorike;</p> <p>2.5. të ketë punuar së paku pesë (5) vite si pyetës i drejtimit ose ka mbajtur trajnime për pyetës të drejtimit (për pjesën praktike);</p> <p>2.6. të mos jenë të dënuar për vepër penale më shumë se gjashtë (6) muaj burgim, me vendim gjyqësor të formës së prerë;</p>	<p>1. The Secretary General of the Ministry of Infrastructure, appoints the head and officials for professional supervision.</p> <p>2. The head and Officials from paragraph 1 of this Article must met the following conditions:</p> <p>2.1. have completed the studies, equivalent with at least 240 ECTS according to the Bologna system (Field of road traffic, legal, pedagogical and economic for theoretical part);</p> <p>2.2. posses a category B driver's license for at least five (5) years;</p> <p>2.3. have work experience of at least three (3) years in the field of driving license;</p> <p>2.4. have attended the training in the field of driving license in theoretical part;</p> <p>2.5. Have worked at least (5) years as driving examiner or has held trainings for examiners (theoretical part)</p> <p>2.6. is not convicted of a criminal offense for more than six (6) months of imprisonment by a final court decision;</p>	<p>1. Generalni sekretar Ministarstva infrastrukture, imenuje rukovodilac i službenika Organa za stručni nadzor.</p> <p>2. Rukovodilac i službenici iz stava 1. ovog člana treba da ispunjava sledeće uslove:</p> <p>2.1. da je završio studije ekvivalentno sa najmanje 240 ECTS bodova prema Bolonjskom sistemu (smer saobračajni, pravni, pedagoški ili ekonomski za teorijski deo);</p> <p>2.2. da ima vozačku dozvolu kategorije B najmanje pet (5) godina;</p> <p>2.3. da ima radno iskustvo od najmanje tri (3) godine u oblasti vozačke dozvole;</p> <p>2.4. da je pohađao obuke o oblasti vozačke dozvole za teorijski deo;</p> <p>2.5 da je radio najmanje pet (5) godina kao ispitivača ili odražao obuku za ispitivača vožnje (za praktični deo);</p> <p>2.6. da nije bio osuđivan za krivično delo sa više od šest (6) meseci zatvora, pravosnažnom sudskom odlukom;</p>

Official stamp: **REPUBLIKA KOSOVO**
MINISTARSTVO INFRASTRUKTURE

<p>2.7. të ketë performancë të mirë në vlerësimin e aktiviteteve të tijë të punës, mos ketë vërejtje apo të shqiptuar ndonjë masë disiplinore ose të ngjashme.</p> <p>3. Zyrtari për mbikëqyrje profesionale ka për detyrë të përgatit raporte të rregullta dhe periodike për të gjeturat nga mbikëqyrja profesionale dhe raporton të udhëheqësi i organit.</p>	<p>2.7. have good performance in the evaluation of his/her work activities, have no counselling statement or imposed any disciplinary measure or similar.</p> <p>3. Official for professional supervision is obliged to prepare regular and periodic reports on the findings from professional supervision, and to report to the head of the authority.</p>	<p>2.7. da ima dobar performans u proceni svojih radnih aktivnosti, da nema opomenu ili da mu nije izrečena bilo kakva disciplinska mera ili slično.</p> <p>3. Službenik iz organa za stručni nadzor je dužan da priprema redovne i periodične izveštaje o nalazima stručnog nadzora, i da izveštava kod rukovodilac organa.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Detyrat e udhëheqësit të organit për mbikëqyrje profesionale</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Duties of head of the authority for professional supervision</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Dužnosti Rukovodilaca organa za stručni nadzor</p>
<p>Udhëheqësi i organit për mbikëqyrje profesionale ka për detyrë të përgatit raporte të rregullta dhe periodike për të gjeturat nga mbikëqyrja profesionale dhe të raporton te Sekretari i Përgjithshëm.</p>	<p>The Head of the authority for professional supervision is obliged to prepare regular and periodic reports on the findings from professional supervision, and to report to the Secretary General.</p>	<p>Rukovodilac organa za stručni nadzor je dužan da priprema redovne i periodične izveštaje o nalazima stručnog nadzora, i da izveštava kod Generalni Sekretara.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Rregullat për mbikëqyrje profesionale</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Rules for professional supervision</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Pravila za stručni nadzor</p>
<p>1. Udhëheqësi dhe zyrtari për mbikëqyrje profesionale duhet:</p> <p>1.1. që kryerjen e detyrave ta bëjë në mënyrë profesionale, të ndershme dhe të paanshme;</p> <p>1.2. të mos shfrytëzoj pozitën për keqpërdorim nga çfarëdo aspekti material</p>	<p>1. Head and official for professional supervision must:</p> <p>1.1. perform the tasks in a professional, fair and impartial manner;</p> <p>1.2. not use his/her position to abuse in any material and non-material aspect;</p>	<p>1. Rukovodilac i službenik za stručni nadzor treba:</p> <p>1.1. da zadatke obavlja stručno, pošteno i nepristrasno;</p> <p>1.2. da ne koristi svoj položaj za zloupotrebu u bilo kojem materijalnom i</p>



<p>dhe jo material;</p> <p>1.3. të zbatoj rregullat dhe standardet për sjellje dhe etiken gjatë kryerjes së mbikëqyrjes profesionale;</p> <p>1.4. të prezantoj ID-kartelën e Identifikimit gjatë kryerjes së mbikëqyrjes profesionale.</p> <p>1.5. të zbatoj aktet ligjore në fuqi që mbulojnë këtë fushë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Ruajtja e nivelit të kualitetit dhe ngritja profesionale</p>	<p>1.3. implement the rules and standards of conduct and ethics during the performance of professional supervision;</p> <p>1.4. present the ID-identification card while performing professional supervision.</p> <p>1.5. implement applicable secondary legislation that covers this field.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Quality enhancement and the professional increase</p>	<p>nematerijalnom pogledu;</p> <p>1.3. da sprovodi pravila i standarde ponašanja i etike tokom vršenja stručnog nadzora;</p> <p>1.4. da stavlja na uvid ID- identifikacionu kartu tokom vršenja stručnog nadzora.</p> <p>1.5. da sprovodi normativne akte na snazi koja pokrivaju ovu oblast.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Očuvanje nivoa kvaliteta i stručno usavršavanje</p>
<p>Me qëllim të ruajtjes së kualitetit dhe ngritjes profesionale, zyrtari jep rekomandime profesionale, masa për sigurimin e cilësisë dhe standardeve, kualitetin dhe avancimin e metodave të reja në fushën e patentë shoferit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Mënyra e mbikëqyrjes profesionale</p> <p>1. Mbikëqyrja profesionale mund të jetë e rregullt, me paralajmërim dhe jashtëzakonshme pa paralajmërim.</p> <p>2. Mbikëqyrja profesionale e rregullt bëhet në bazë të planit të punës, ndaj pyetësve, zyrtarëve (komisionit) për mbajtjen e</p>	<p>For the purpose of enhancing the quality and the professional increase, the Official provides recommendations, measures for assuring quality and standards, quality and advancement of new methods in the field of driving license.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Method of professional supervision</p> <p>1. Professional supervision may be regular with notice and extraordinary without notice.</p> <p>2. Regular professional supervision is carried out on the basis of the work plan, towards examiners, commission for holding the</p>	<p>U cilju očuvanje nivoa kvaliteta i stručno usavršavanje, Službenik daje stručne preporuke, mere za obezbeđivanje kvaliteta i standarda, kvaliteta i unapređenje novih metoda u oblasti vozačke dozvole.</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Način stručnog nadzora</p> <p>1. Stručni nadzor može biti redovan sa upozorenjem i vanredan bez upozorenja.</p> <p>2. Redovni stručni nadzor vrši se na osnovu plana rada, prema ispitivačima, zvaničnike (komisiji) koji drže profesionalni ispit (za</p>



<p>provimeve profesionale (shofer instruktorëve, ligjërueseve në auto shkollë, pyetësve) dhe subjekteve të autorizuar nga Ministria, për këtë lajmërohet personi përgjegjës.</p> <p>3. Mbikëqyrja profesionale e jashtëzakonshme realizohet sipas nevojës.</p> <p>4. Zyrtarët mbikëqyrjen profesionale mund ta kryejn në mënyrë individuale apo në grupe.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Mbikëqyrja profesionale e subjekteve të autorizuar</p>	<p>professional exams (driving instructor, lecturer in driving school, examiner) and entities authorized by the Ministry, and for this matter is notified the responsible person.</p> <p>3. Extraordinary professional supervision is carried out as needed.</p> <p>4. The officials may conduct the professional supervision in individual manner or in a group.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Professional supervision of authorized entities</p>	<p>vozač instruktora, predavača u autoškoli, ispitivača), i ovlašćenim subjektima od strane Ministarstva, o čemu se obaveštava odgovorno lice.</p> <p>3. Vanredni stručni nadzor se realizuje po potrebi.</p> <p>4. Stručni nadzor službenici može izvoditi pojedinačno ili u grupi.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Stručni nadzor ovlašćenih subjekata</p>
<p>Në kryerjen e mbikëqyrjes profesionale të subjekteve të autorizuar monitorohet organizmi, kualiteti dhe profesionalizmi i stafit punues që organizojnë trajnime, aktivitete, mbarëvajtjen e trajnimit, si dhe çështjet tjera lidhur me trajnime.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Obligimet e subjektit të autorizuar</p> <p>Subjektet e autorizuar nga Ministria të cilat mbajnë trajnime apo seminare (në tekstin më tutje trajnime) për ligjëruesin profesional në auto shkollë, instruktor shoferin dhe pyetësin janë të obliguar që zyrtarit i cili bënë mbikëqyrjen profesionale t'i mundësoj qasje në hapësira, në automjete, ku mbahet trajnimi si dhe në çdo dokument apo material që ka të</p>	<p>While performing the professional supervision of authorized entities it is monitored organization, quality and professionalism of the working staff that organizes the trainings, activities, proper functioning of training and other related training issues.</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Obligations of authorized entities</p> <p>Entities authorized by the Ministry which undergo trainings or seminars (hereinafter Training) for professional lecturer in a driving school, driving instructor and the examiner are obliged to provide to the official performing the professional supervision access to premises, vehicles, premise where the training takes place and in any document or material</p>	<p>U vršenju stručnog nadzora ovlašćenih subjekata prate se organizacija, kvalitet i profesionalizam radnog osoblja koje organizuje obuke, aktivnosti, odvijanje obuke kao i druga pitanja u vezi obuke.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Obaveze ovlašćenog subjekta</p> <p>Subjekti ovlašćeni od strane Ministarstva koji drže obuku ili seminare (u daljem tekstu obuka) za stručnog instruktora u auto-školi, instruktora vožnje i ispitivača dužni su da službeniku koji vrši stručni nadzor omoguće pristup prostorima, vozilima, u kojima se održava obuka i bilo kom dokumentu ili materijalu koji se odnose na njegov delokrug.</p>

<p>bëjë me fushëveprimin e tij.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Data dhe koha e mbajtjes së trajnimit nga subjekti i autorizuar</p> <p>1. Subjekti i autorizuar është i detyruar të informoj Ministrinë për datën dhe kohën e mbajtjes së trajnimeve nga pjesa teorike dhe praktike.</p> <p>2. Nëse vjen deri te ndryshimi i datës dhe kohës së fillimit të trajnimit nga pjesa teorike apo praktike, subjekti i autorizuar duhet të lajmëroj Ministrinë së paku 24 orë para mbajtjes së trajnimit teorik apo praktik, nëpërmjet postës elektronike apo në mënyrë fizike.</p>	<p>related to his/her scope.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Date and time for holding the training by authorized entity</p> <p>1. The authorized entity is obliged to inform the Ministry about the date and time of holding the training in theoretical and practical part.</p> <p>2. If there is a change of date and time of training from theoretical or practical part, the authorized entity must notify the Ministry at least 24 hours prior holding the theoretical or practical training, through electronic mail or in physical manner.</p>	<p style="text-align: center;">Član 11 Datum i vreme održavanja obuke iz ovlaštenog subjekta</p> <p>1. Ovlašćeni subjekat je dužan da obavesti Ministarstvo o datumu i vremenu održavanja teorijskog i praktičnog dela obuke.</p> <p>2. Ukoliko dolazi do promene datuma i vremena početka teorijskog ili praktičnog dela obuke, ovlašćeni subjekat treba da obavesti Ministarstvo najmanje 24 sata pre održavanja teorijske ili praktične obuke, putem elektronske pošte ili na fizički način.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 12 Mbikëqyrja për Licencim</p> <p>Mbikëqyrja profesionale për licencim dhe përtëritje të licencës përfshinë mbikëqyrjen e provimeve profesionale për ligjëruesin profesional në auto shkollë, instruktor shoferit dhe pyetës.</p>	<p style="text-align: center;">Article 12 Supervision for Licensing</p> <p>Professional supervision for licensing and renewal of license includes the supervision of professional examinations for professional lecturer in a driving school, driving instructor and examiner.</p>	<p style="text-align: center;">Član 12 Nadzor za licenciranje</p> <p>Stručni nadzor za licenciranje i obnavljanje licence obuhvata nadzor stručne ispite za stručnog instruktora u auto-školi, instruktora vožnje i ispitivača.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 13 Mbikëqyrja e provimit teorik për licencim</p> <p>1. Mbikëqyrja e provimit teorik për licencim</p>	<p style="text-align: center;">Article 13 Supervision of theoretical exam for licensing</p> <p>1. Supervision of theoretical exam for</p>	<p style="text-align: center;">Član 13 Nadzor teorijskog ispita za licenciranje</p> <p>1. Nadzor teoretskog ispita za licenciranje</p>

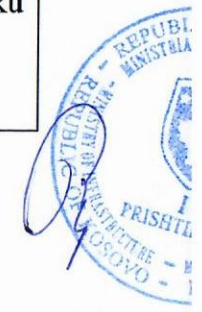


<p>përfshinë monitorimin dhe mbarëvajtjen e provimit teorik për licencim si në vijim:</p> <p>1.1. kontrollimin e dokumentacionit të dorëzuar për licencim lidhur me plotësimin e kushteve të përcaktuar në nenin 10, 14, 15, 19, dhe 27 të Ligji Nr. 05/L - 064 për Patentë Shoferi dhe aktet nënligjore të nxjerra në bazë të këtij ligji;</p> <p>1.2. mbarëvajtjen e procesit të provimit teorik për licencim sipas rregullave të parapara ligjore;</p> <p>1.3. qasjen në testin teorik nga momenti i hapjes së kovertit të testeve në sallën e testimit, gjatë kohës së mbajtjes së testimit, gjatë kontrollimit të testit deri në komunikim të rezultatit;</p> <p>1.4. verifikimin e identitetit të kandidatit për licencim;</p> <p>1.5. monitorimin e komunikimit të rezultatit të provimit nga ana e pyetësit dhe informatat kthyesë të zyrtarit të autorizuar në pyetjet e parashtruara nga kandidatët të cilët kanë hyrë në provimi.</p>	<p>licensing includes the monitoring and proper functioning of the theoretical exam for licensing, as follows:</p> <p>1.1. controlling the documentation submitted for licensing related to the fulfilment of the conditions set out in Article 10, 14, 15, 19, and 27 of the Law No. 05 / L - 064 on Driving License and sub-legal acts issued pursuant to this law;</p> <p>1.2. proper functioning of the entire process of theoretical exam for licensing according to the foreseen legal rules;</p> <p>1.3. access to the theoretical test from the moment of the envelope opening of the tests in the testing room, during testing and while controlling the test until communicating the results;</p> <p>1.4. verification of the identity of the candidate for licensing;</p> <p>1.5. monitoring the communication of results of exam by the examiner and feedback of the authorized official to the questions submitted by the candidates that underwent the exam.</p>	<p>obuhvata praćenje i odvijanje teorijskog ispita za licenciranje kako sledi:</p> <p>1.1. proveru dokumentacije dostavljene za licenciranje u vezi sa ispunjavanjem utvrđenih uslova članom 10, 14, 15, 19. i 27. Zakona br. 05/L-064 o vozačkoj dozvoli i donesenim podzakonskim aktima na osnovu ovog zakona;</p> <p>1.2. odvijanje čitavog procesa teorijskog ispita za licenciranje prema predviđenim zakonskim propisima;</p> <p>1.3. pristup teorijskom testu od trenutka otvaranja kovert testova u salu ispita, tokom držanje testiranja i provere testa do saopštavanja rezultata;</p> <p>1.4. verifikaciju identiteta kandidata za licenciranje;</p> <p>1.5. praćenje saopštavanja rezultata ispita od strane ispitivača i povratne informacije ovlašćenog službenika na postavljena pitanja od strane kandidata koji su ušli na ispit.</p>
--	--	--

Handwritten signature and official stamp of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Serbia.

<p style="text-align: center;">Neni 14</p> <p>Mbikëqyrja e provimit praktik për licencim</p> <p>1. Mbikëqyrja e provimit praktik për licencim përfshinë monitorimin, kualitetin, profesionalizmin, si vijim:</p> <p>1.1. kontrollimin e dokumentacionit të dorëzuar për licencim lidhur me plotësimin e kushteve të përcaktuar në nenin 19 dhe 31 të Ligji Nr. 05/L - 064 për Patentë Shoferi dhe aktet nënligjore të nxjerra në bazë të këtij ligji;</p> <p>1.2. mbarëvajtjen e tërë procesit të provimit praktik për licencim sipas rregullave të parapara;</p> <p>1.3. verifikimin e identitetit të kandidatit për shofer;</p> <p>1.4. monitorimin e komunikimit të rezultatit të provimit nga personat e autorizuar që mbajnë provimin dhe informatat kthyesë në pyetjet e parashtruara nga kandidatët të cilët kanë hyrë në provim.</p>	<p style="text-align: center;">Article 14</p> <p>Supervision of practical exam for licensing</p> <p>1. Supervision of practical exam for licensing includes monitoring, quality and professionalism, as follows:</p> <p>1.1. controlling the documentation submitted for licensing related to the fulfilment of the conditions set out in Article 19 and 31 of the Law No. 05 / L - 064 on Driving License and sub-legal acts issued pursuant to this law;</p> <p>1.2. proper functioning of the entire process of practical exam for licensing according to the foreseen rules;</p> <p>1.3. verification of the identity of the driver candidate;</p> <p>1.4. monitoring the communication of results of exam by the authorized persons who hold the exam and feedback to the questions submitted by the candidates that underwent the exam.</p>	<p style="text-align: center;">Član 14</p> <p>Nadzor praktičnog ispita za licenciranje</p> <p>1. Nadzor praktičnog ispita za licenciranje obuhvata praćenje, kvalitet, profesionalizam, kao u nastavku:</p> <p>1.1. proveru dokumentacije dostavljene za licenciranje u vezi sa ispunjavanjem utvrđenih uslova članom 19. i 31. Zakona br. 05/L-064 o vozačkoj dozvoli i donesenim podzakonskim aktima na osnovu ovog zakona;</p> <p>1.2. odvijanje čitavog procesa praktičnog ispita za licenciranje prema predviđenim propisima;</p> <p>1.3. verifikaciju identiteta kandidata za vozača;</p> <p>1.4. praćenje saopštavanja rezultata ispita od strane ovlašćenih lica koja sprovode ispit i povratne informacije na postavljena pitanja od strane kandidata koji su ušli na ispit.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15</p> <p>Mbikëqyrja profesionale e provimit për patentë shofer</p> <p>1. Mbikëqyrja profesionale për dhënien e provimit për patentë shofer përfshinë</p>	<p style="text-align: center;">Article 15</p> <p>Professional supervision for driving license exam</p> <p>1. Professional supervision for passing the driving license exam includes the proper</p>	<p style="text-align: center;">Član 15</p> <p>Stručni nadzor ispita za vozačku dozvolu</p> <p>1. Stručni nadzor za polaganje ispita za vozačku dozvolu obuhvata odvijanje</p>

<p>mbarëvajtjen e provimit nga pjesa teorike dhe praktike për kategoritë përkatëse.</p> <p>2. Zyrtari për mbikëqyrje profesionale për pyetësin e drejtimit duhet t'i zbatoj rregullat e përcaktuara në nenin 35 të Ligjit Nr. 05/L - 064 për Patentë Shoferi dhe aktet tjera nënligjore.</p> <p style="text-align: center;">Neni 16 Mbikëqyrja e provimit teorik për patentë shoferi</p> <p>1. Mbikëqyrja e provimit teorik për patentë shoferi përfshinë:</p> <p>1.1. mbarëvajtjen e provimit sipas rregullave të përcaktuar në aktet ligjore në fuqi;</p> <p>1.2. kontrollimin e dokumentacionit të dorëzuar për dhënien e provimit sipas rregullave të përcaktuar në Udhëzimin Administrativ për dhënien e provimit për patentë shoferi;</p> <p>1.3. përcjell mënyrën e dhënies së udhëzimeve për plotësimin e testit nga ana e pyetësit dhe rregullat tjera të përcaktuara në Udhëzimin Administrativ për dhënien e provimit për patentë shoferi dhe aktet tjera nënligjore;</p>	<p>functioning of exam of theoretical and practical part for the respective categories.</p> <p>2. Official for professional supervision should observe the implementation of the rules by driving examiner set forth in Article 35 of the Law No. 05/L - 064 on Driving License and other normative acts.</p> <p style="text-align: center;">Article 16 Supervision of theoretical exam for driver's license</p> <p>1. Supervision of theoretical exam for driver's license includes:</p> <p>1.1. Proper functioning of exam according to the rules determined in applicable legal acts;</p> <p>1.2. Controlling the submitted documents for passing the exam according to the rules set out in the Administrative Instruction on Passing the Driver's Exam;</p> <p>1.3. Monitoring the manner of providing instructions for completing the test by the examiner and other rules set out in the Administrative Instruction on Passing the Driver's Exam and other sublegal acts;</p>	<p>teorijskog i praktičnog dela ispita za odgovarajuće kategorije.</p> <p>2. Službenik za stručni nadzor za ispitivača za vožnju treba da poštuje utvrđena pravila članom 35. Zakona br. 05/L-064 o vozačkoj dozvoli i druge normative akte.</p> <p style="text-align: center;">Član 16 Nadzor teorijskog ispita za vozačku dozvolu</p> <p>1. Nadzor teorijskog ispita za vozačku dozvolu obuhvata:</p> <p>1.1. odvijanje ispita prema utvrđenim pravilima u zakonskim aktima na snazi;</p> <p>1.2. provera dokumentacije dostavljene za polaganje ispita prema utvrđenim pravilima Administrativnim uputstvom o polaganju ispitu za vozačku dozvolu;</p> <p>1.3. praćenje načina davanja uputstva za popunjavanje testa od strane ispitivača i drugih utvrđenih pravila Administrativnim uputstvom o polaganju ispita za vozačku dozvolu i drugim podzakonskim aktima;</p>
--	--	---



<p>1.4. mënyrën e sjelljes së pyetësit në pjesën teorike të provimit për patentë shofer, gjatë procesit të testimit në hapësirën ku mbahet provimi;</p> <p>1.5. azhurnimi dhe mënyra e kontrollimit të testeve të kandidatëve nga ana e pyetësit teorik;</p> <p>1.6. qasjen në testin teorik para fillimit të provimit, gjatë kohës së testimit dhe kontrollimit të testit deri në komunikim të rezultatit;</p> <p>1.7. verifikimin e identitetit të kandidatit për shofer;</p> <p>1.8. monitorimin e komunikimit të rezultatit të provimit teorik dhe informatat kthyesë të pyetësit nga pyetjet e parashtruara nga kandidatët të cilët kanë hyrë në provimi;</p> <p>1.9. kontrollin e evidencës së rezultatit të provimit dhe mbajtjen e të dhënave lidhur me provimin e mbajtur.</p> <p>2. Personat e autorizuar për mbikëqyrje profesionale të provimit nga pjesa teorike nuk kanë të drejtë të japin urdhra.</p>	<p>1.4. The examiners behaviour in the theoretical part of the driver's license exam, during the testing process in the premise where the exam takes place;</p> <p>1.5. Update and the manner of assessing the tests of candidates by the theoretical examiner;</p> <p>1.6. Access to theoretical test prior commencing the exam, during the time of testing and controlling the tests until communication of results</p> <p>1.7. verification of the identity of driver candidate;</p> <p>1.8. monitoring the communication of results of theoretical exam and feedback of examiner to the questions submitted by the candidates who underwent the exam;</p> <p>1.9. controlling the evidence of the exam results and keeping data regarding the held exam.</p> <p>2. Persons authorized for professional supervision of exam on theoretical part are not entitled to give orders.</p>	<p>1.4. načina ophođenja ispitivača u teorijskom delu ispita za vozačku dozvolu, tokom procesa testiranja u prostorijama gde se održava ispit;</p> <p>1.5. ažuriranje i način kontrole testova kandidata od strane teorijskog ispitivača;</p> <p>1.6. pristup teorijskom testu pre početka ispita, tokom testiranja i kontrole testa do saopštavanja rezultata;</p> <p>1.7. verifikacija identiteta kandidata za šoferu;</p> <p>1.8. praćenje saopštenja rezultata teorijskog ispita i povratne informacije ispitivača od postavljenih pitanja od strane kandidata koji su ušli na ispit;</p> <p>1.9. provera evidencije rezultata ispita i vođenje evidencije drugih podataka vezano za održan ispit.</p> <p>2. Ovlašćena lica za stručni nadzor ispita teorijskog dela nemaju prava da daju naređenja.</p>
---	---	--

<p align="center">Neni 17 Mbikëqyrja e provimit praktik</p>	<p align="center">Article 17 Supervision of practical exam</p>	<p align="center">Član 17 Nadzor praktičnog ispita</p>
<p>1. Mbikëqyrja e provimit praktik për patentë shofer përfshin zbatueshmerin e rregullave, standardeve, profesionalizimin e pyetësit gjatë mbajtjes së provimit praktik për patentë shofer, si dhe kodin e mirësjelljes së pyetësit të drejtimit si në vijmë:</p> <p>1.1. mbarëvajtjen e provimit sipas rregullave të përcaktuar në Udhëzimin Administrativ për dhënien e provimit për patentë shoferi dhe për standarde për pyetës të drejtimit;</p> <p>1.2. kontrollimin e dokumentacionit të dorëzuar për dhënien e provimit sipas Udhëzimit Administrativ përkatës për dhënien e provimit për patentë shoferi;</p> <p>1.3. zbatueshmerinë e standardeve të përcaktuara në nenin 29 të Ligjit Nr. 05/L - 064 Për Patentë Shoferi dhe Udhëzimit Administrativ për standardet minimale për pyetës të drejtimit;</p> <p>1.4. mbarëvajtjen dhe monitorimin e provimit praktik, mjetin rrugor, vlerësimi i shkathtësive dhe i sjelljes për kategoritë përkatëse, kohëzgjatja e provimit praktik, vendin e mbajtjes së provimit, vlerësimin e pyetësit se a ka njohuri dhe shkathtësi të</p>	<p>1. Supervision of the practical exam for driver's license include the applicability of the rules, standards, professionalism of examiners while conducting the practical exam of driving license as well as the code of conduct of the driving examiner as follows:</p> <p>1.1. Proper functioning of exam according to the rules set out in Administrative Instruction on Passing the Driver's Exam and Standards for driving examiner;</p> <p>1.2. Controlling the submitted documents for passing the exam according to the rules set out in the Administrative Instruction on Passing the Driver's Exam;</p> <p>1.3. Applicability of the standards specified in Article 29 of the Law No. 05/L-064 on Driving License and Administrative Instruction for Minimum Standard for Driving Examiner;</p> <p>1.4. Proper functioning and monitoring of the practical exam, road vehicle, assessment of skills and behaviour for the respective categories, duration of the practical exam, the venue of holding the exam, the assessment of examiner whether</p>	<p>1. Nadzor praktičnog ispita za vozačku dozvolu obuhvata sprovođenje pravila, standarda, profesionalizam ispitivača tokom održavanja praktičnog ispita za vozačku dozvolu, kao i kodeks ponašanja ispitivača vožnje kao u nastavku:</p> <p>1.1. odvijanje ispita prema utvrđenim pravilima Administrativnim uputstvom o polaganju ispita za vozačku dozvolu i Standardima za ispitivača vožnje;</p> <p>1.2. kontrola dostavljene dokumentacije za polaganje ispita prema Administrativnim uputstvom o polaganju ispita za vozačku dozvolu;</p> <p>1.3. sprovođenje utvrđenih standarda članom 29. Zakona br. 05/L – 064 o vozačkoj dozvoli i Administrativnim uputstvom o minimalnim standardima za ispitivača vožnje;</p> <p>1.4. odvijanje i praćenje praktičnog ispita, putnog vozila, procene veština i ponašanja za odgovarajuće kategorije, trajanja praktičnog ispita, mesta održavanja ispita, procene ispitivača da li ima znanja i veštine da procenjuje kandidata, preporuke</p>



<p>vlerësojë kandidatin, rekomandimin e orëve plotësuese, të bazuara në nenet 29, 35, 38, 49, 63, 64, 65, 66, 68 dhe 71 të Ligjit Nr. 05/L - 064 për Patentë Shoferi dhe me aktet nënligjore që nxirren në bazë të këtij ligji;</p> <p>1.5.kontrollimin dhe rregullsinë e plotësimit të raportit të ngasjes;</p> <p>1.6. kontrollimi i veprimeve të veçanta të parapara në poligon sipas rregullave të përcaktuara në Udhëzimin Administrativ përkatës për dhënien e provimit për patentë shofer;</p> <p>1.7. vlerësimin për mënyrën e udhëzimeve dhe udhëheqjen e kandidatit nga ana e pyetësit të drejtimit bazuar në rregullat e përcaktuara në Udhëzimin Administrativ për dhënien e provimit për patentë shoferi;</p> <p>1.8.përcjelljen e sjelljes së pyetësit, mënyrën e udhëheqjes së kandidatit gjatë pjesës praktike të provimit për patentë shofer për kategorinë përkatëse;</p> <p>1.9.vlerëson pyetësin e drejtimit gjatë komunikimit të rezultatit dhe rezultatin përfundimtar në provim të kandidatit për shofer dhe informatat kthyesë për pyetjet e parashtruara nga kandidatët të cilët ju kanë</p>	<p>he/she has the knowledge and skills to assess the candidate, recommendation for additional classes, based on Articles 29, 35, 38, 49, 63, 64, 65, 66, 68, and 71 of the Law No. 05/L-064 on driving license and sub-legal acts issued based on this Law;</p> <p>1.5. Controlling and regularity of filling the driving report;</p> <p>1.6. Controlling the specific actions foreseen in the polygon according to the rules specified in the Administrative Instruction on Passing the Driver's Exam;</p> <p>1.7. Assessment on the manner of instructions and guiding the candidate by the driving examiners based on rules defined in the Administrative Instruction on Passing the Driver's Exam;</p> <p>1.8. Monitoring the behaviour of the examiner, the manner of guiding the candidate during the practical part of the driver's license exam for the respective category;</p> <p>1.9. Assesses the driving examiner during the communication of results and final result on the exam of the candidate for driver as well as feedback for the questions made by the candidates who underwent</p>	<p>dopunskih časova, na osnovu članova 29, 35, 38, 49, 63, 64, 65, 66, 68. i 71. Zakona br. 05/L - 064 o vozačkoj dozvoli i donesenim podzakonskim aktima na osnovu ovog zakona;</p> <p>1.5. kontrola i pravilnost popunjavanja izveštaja vožnje;</p> <p>1.6. kontrola predviđenih posebnih akcija na poligonu prema utvrđenim pravilima Administrativnim uputstvom o polaganju ispita za vozačku dozvolu;</p> <p>1.7. procena načina davanja uputstva i rukovođenje kandidatom od strane ispitivača vožnje na osnovu utvrđenih pravila Administrativnim uputstvom o polaganju ispita za vozačku dozvolu;</p> <p>1.8. praćenje ponašanja ispitivača, načina rukovođenja kandidatom tokom praktičnog dela ispita za vozačku dozvolu za odgovarajuću kategoriju;</p> <p>1.9. procenjuje ispitivača vožnje tokom saopštavanja rezultata i konačnog rezultata na ispitu kandidata za vozača i povratne informacije na postavljena pitanja od strane kandidata koji su polagali ispit;</p>
---	--	---

<p align="center">Neni 19 Përpilimi i procesverbalit</p>	<p align="center">Article 19 Drafting the minutes</p>	<p align="center">Član 19 Izrada zapisnika</p>
<p>1. Zyrtari i autorizuar gjatë mbikëqyrjes të subjekteve të autorizuar përpilon proces verbal. Në bazë të gjendjes së konstatuar rekomandon eliminimin e parregullsive. Afati kohor për eliminimin e parregullsive nuk mund të zgjasë më shumë se pesëmbëdhjetë (15) ditë pune.</p> <p>2. Një kopje e procesverbali për mbikëqyrje profesionale i dorëzohet personit përgjegjës i cili e përfaqëson subjektin e autorizuar për trajnime në fushën e patentë shoferit.</p> <p>3. Në qoftese subjekti i autorizuar nuk i eliminon parregullsit brenda afatit të përcaktuar në paragrafin 1 të këtij neni, zyrtari për mbikëqyrje profesionale e njofton udhëheqësin e organit me shkrim për shkeljet e gjetura.</p> <p>4. Personi përgjegjës i subjektit të autorizuar nga paragrafi 1 i këtij neni, ka të drejtë ti jap vërejtjet për proceverbalin duke bërë ankesë në Ministrinë jo më vonë se tri (3) ditë pune nga data e marrjes së procesverbalit.</p>	<p>1. The authorized official during supervision of authorized subjects shall compile verbal process. Based on concluded findings shall recommend elimination of irregularities. The deadline limit for elimination of irregularities shall not last for more than fifteen (15) working days.</p> <p>2. A copy of the minutes for professional supervision shall be submitted to the person responsible who represents the authorized subject for training in the driver's license field.</p> <p>3. If the authorized entity does not remedy the irregularities within the period specified in paragraph 1 of this Article, then the official for professional supervision shall notify the head of the authority on the offenses found .</p> <p>4. The responsible person of the authorized entity from paragraph 1 of this Article is entitled to give remarks on signing of minutes and may file a complaint to the Ministry no later than three (3) working days from the date of receiving the minutes.</p>	<p>1. Ovlašćeni službenik tokom nadzora ovlašćenih lica izrađuje zapisnik. Na osnovu utvrđenog stanja preporučuje eliminisanje nepravilnosti. Rok za eliminisanje nepravilnosti ne može da trajne duže od petnaest (15) radnih dana.</p> <p>2. Kopija zapisnika za stručni nadzor dostavlja se odgovornom licu koja predstavlja ovlašćeni subjekat za obuke u oblasti vozačke dozvole.</p> <p>3. Ukoliko ovlašćeni subjekat ne eliminiše nepravilnosti unutar utvrđenog roka u stavu 1. ovog člana, službenik za stručni nadzor obaveštava rukovodilac Organa u pisanom obliku za kršenje.</p> <p>4. Odgovorno lice iz stava 1. ovog člana ima pravo dati primjedbe na zapisnika i može da podnese žalbu u Ministarstvu najkasnije tri (3) radna dana od dana uzimanja zapisnika.</p>



<p style="text-align: center;">Neni 20 Rekomandimet e zyrtarit për mbikëqyrje profesionale</p> <p>1. Nëse zyrtari në kryerjen e mbikëqyrjes profesionale konstaton, në kuadër të kompetencave të tij, se ka bazë për marrjen e masave kundër subjektit të autorizuar, njofton udhëheqësin e organit me shkrim për shkeljet e gjetura.</p> <p>2. Nëse zyrtari në kryerjen e mbikëqyrjes profesionale konstaton, në kuadër të kompetencave të tij, se ka bazë për marrjen e masave kundër pyetësve jep rekomandime për eliminimin e parregullsive.</p> <p>3. Nëse zyrtari në kryerjen e mbikëqyrjes profesionale konstaton, në kuadër të kompetencave të tij, se ka bazë për marrjen e masave kundër zyrtarëve të cilët janë të përfshirë në provimin për licencim jep rekomandime për eliminim e parregullsive.</p>	<p style="text-align: center;">Article 20 Recommendations of the official for professional supervision</p> <p>1. If the official during the performance of professional supervision concludes, within his/her competence that there are grounds for undertaking measures against an authorized entity, he/she shall notify in writing the head of the authority on founding offenses.</p> <p>2. If the official during the performance of professional supervision concludes, within his/her competence that there are grounds for undertaking measures against examiners, he/she shall make recommendations to eliminate irregularities.</p> <p>3. If the official during the performance of professional supervision concludes, within his/her competence that there are grounds for undertaking measures against officials who are involved in the licensing exam, he/she shall make recommendations to eliminate irregularities or undertake disciplinary measures.</p>	<p style="text-align: center;">Član 20 Preporuke službenika za stručni nadzor</p> <p>1. Ukoliko službenik tokom vršenja stručnog nadzora utvrđuje, u okviru svojih nadležnosti, da ima osnove za preduzimanje mera protiv ovlašćenog subjekta, obaveštava rukovodilaca organa u pisanom obliku za kršenje.</p> <p>2. Ukoliko službenik tokom vršenja stručnog nadzora utvrđuje, u okviru svojih nadležnosti, da ima osnove za preduzimanje mera protiv ispitivača, daje preporuke za eliminisanje nepravilnosti.</p> <p>3. Ukoliko službenik tokom vršenja stručnog nadzora utvrđuje, u okviru svojih nadležnosti, da ima osnove za preduzimanje mera protiv službenika koji su obuhvaćeni u ispitu za licenciranje, daje preporuke za eliminisanje nepravilnosti.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 21 Rekomandimet për pyetës dhe persona përgjegjës</p> <p>1. Rekomandimet nga neni 20 i këtij Udhëzimi Administrativ, janë të obligueshme për</p>	<p style="text-align: center;">Article 21 Recommendations for examiners and responsible persons</p> <p>1. Recommendations from Article 20 of this Administrative Instruction are mandatory for</p>	<p style="text-align: center;">Član 21 Preporuke za ispitivača i odgovorna lica</p> <p>1. Preporuke iz člana 20. ovog Administrativnog uputstva, su obavezne za</p>

<p>pyetësit dhe personat përgjegjës:</p> <p>1.1. pyetësi ka të drejtë ankese nëse nuk pajtohet me rekomandimet e zyrtarit mbikëqyrës nga paragrafi 1. i këtij neni;</p> <p>1.2. mos zbatimi i rekomandimeve nga paragrafi 1. i këtij neni konsiderohet shkelje e rëndë e detyrave të punës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 22 Ankesa</p>	<p>the examiner and responsible persons:</p> <p>1.1. examiner is entitled to appeal if he/she disagrees with the recommendations of the supervisory official from the paragraph 1 of this Article;</p> <p>1.2. failure to implement the recommendations from paragraph 1 of this Article shall be considered a serious breach of work duties.</p> <p style="text-align: center;">Article 22 Complaint</p>	<p>ispitivača i odgovorna lica:</p> <p>1.1. ispitivač ima pravo na žalbu ukoliko se ne slaže sa preporukama službenika za nadzor is stava 1. ovog člana;</p> <p>1.2. ne sprovođenje preporuka iz stava 1. ovog člana smatra se teško kršenje radnih dužnosti.</p> <p style="text-align: center;">Član 22 Žalba</p>
<p>1. Personi fizik dhe juridik ka të drejtë të ushtroj ankesë brenda tridhjetë (30) ditë në Ministri në pajtim me Ligjin e Procedurës së Përgjithshme Administrative.</p> <p>2. Ministri me vendim cakton komisionin që shqyrton dhe vendose lidhur me çdo ankesë që parashtrohet në bazë të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>3. Pala e pakënaqur me vlerësimin e ankesës mund të inicioj kontekst administrativ pranë gjykatës kompetente.</p> <p style="text-align: center;">Neni 23 Evidenca dhe dokumentacioni</p> <p>1. Zyrtarët për mbikëqyrje profesionale mban</p>	<p>1. Natural and legal persons are entitled to file a complaint within thirty (30) days in the Ministry in accordance with the Law on General Administrative Procedures.</p> <p>2. Minister with decision shall establish the Commission that reviews and decides about any complaint filed based on this Administrative Instruction.</p> <p>3. The party dissatisfied with the appraisal of the complaint may initiate an administrative context with the competent court.</p> <p style="text-align: center;">Article 23 Evidence and documentation</p> <p>1. Officials for professional supervision holds</p>	<p>1. Fizičko i pravno lice ima pravo na žalbu u roku od trideset (30) dana u Ministarstvu u skladu sa Zakonom o upravnom postupku.</p> <p>2. Ministar odlukom određuje komisiju za razmatranje i odlučivanje vezano za svaku podnetu žalbu na osnovu ovog Administrativnog uputstva.</p> <p>3. Stranka nezadovoljna žalbe o proceni može pokrenuti administrativni spor nadležnom sudu.</p> <p style="text-align: center;">Član 23 Evidencija i dokumentacija</p> <p>1. Službenici za stručni nadzor vodi evidenciju</p>



<p>evidencën e të dhënave në formë elektronike (bazat e të dhënave) apo fizike, procesverbalet dhe dokumentet tjera lidhur me fushëveprimin e tij.</p> <p>2. Dokumentacioni i përcaktuar në paragrafin 1 të këtij neni, ruhet pesë (5) vjet.</p> <p style="text-align: center;">Neni 24 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;">Lutfi ZHARKU</p> <p style="text-align: center;">_____ Ministër i Ministrisë të Infrastrukturës</p> <p>Data <u>23.06.</u> 2017.</p> <p>Prishtinë</p>	<p>evidence of the data in electronic (databases) or physical form, minutes and other documents relating to its scope.</p> <p>2. The documentation referred to in paragraph 1 of this Article shall be retained for five (5) years.</p> <p style="text-align: center;">Article 24 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after the signature of the Minister.</p> <p style="text-align: center;">Lutfi ZHARKU</p> <p style="text-align: center;">_____ Minister of Ministry of Infrastructure</p> <p>Date _____ 2017.</p> <p>Pristina</p>	<p>podataka na elektronskom obliku (baza podataka) ili fizičkom obliku, zapisnici i drugi dokumenti u vezi sa njenim delokrugom.</p> <p>2. Dokumentacija utvrđena u stavu 1. ovog člana, čuva se pet (5) godina.</p> <p style="text-align: center;">Član 24 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana potpisivanja od strane Ministra.</p> <p style="text-align: center;">Lutfi ZHARKU</p> <p style="text-align: center;">_____ Ministar Ministarstva Infrastrukture</p> <p>Dana _____ 2017.</p> <p>Priština</p>
--	---	---